



智慧海都

报料: 智慧海都
968880

2024年1月6日

星期六 农历十一月廿五

我省纪念严复诞辰170周年

大会在福州举行,学习和弘扬严复“严谨治学、首倡变革、追求真理、爱国兴邦”的精神品格,周祖翼出席并讲话

A02

从译著信札中 看见“鲜活”的严复

海都记者探访与严复相关的珍贵文物展

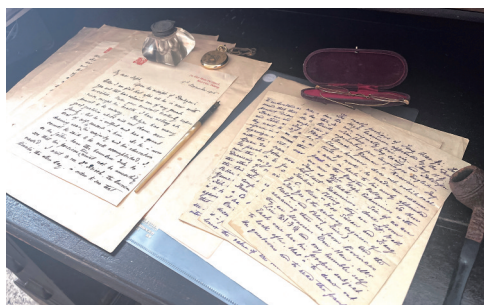
N海都记者

吴雪薇 周婉怡 文/图

2024年1月8日是严复诞辰170周年纪念日。1月5日,“纪念严复诞辰170周年大会暨学术研讨会”在福建会堂举行。当日,福建会堂二层举办了一场小小的“科学与爱国——纪念严复诞辰170周年文物展”,展出严复主要译著、信札、家书及福建省和福州市纪念严复诞辰140周年、150周年、160周年大会相关资料等珍贵史料,纪念这位中国近代杰出的启蒙思想家、教育家、翻译家。



严复 (资料图)



严复致严伯璠的英文信手迹,摆放在他用过的书桌上



严复用过的打字机

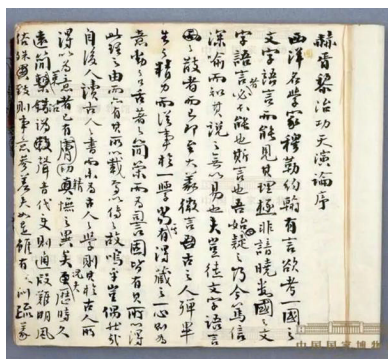


福州阳岐严复故居 陈暖/摄

“八大译著”展出 不少有“防伪印章”

“我们知道严复在翻译、思想、教育领域的成就,但今天我们也想要突出他在书法领域也有着杰出的成就。”本次严复文物展的展品来自严复翰墨馆,现场展出了大量严复的信札手迹与所临书帖。严复翰墨馆馆长郑志宇向海都记者介绍,从晋代的王羲之到明代的王守仁,各大家的书法严复均择其精要,无一不临。

在译作方面,严复的“八大译著”各有千秋:耳熟能详的“物竞天择,适者生存”的出处《天演论》激励国人救亡图存,《原富》求索富国之道,《群己权界论》诠释自由真谛,《法意》倡导以法治国,《群学肄言》传播社会科学原理,《社会通论》揭示社会发展规律,《穆勒名学》与《名学浅说》引进普及西方逻辑学。“西方逻辑学最重要的精神,是归纳与总结思维。严复是将西方逻辑学思想引进中国的第一人。”郑志宇表示。展览展出了当时这些译著的不同版本。严复的译著大部分由当时的商务印书馆出版,现场工作人员还提及,为防止盗版,严复的著作不少有专属“防伪印章”,可谓是中国较早有版权意识的近代知识分子了。



严复译赫胥黎《天演论》手稿 (图源中国国家博物馆)



严复译《穆勒名学》与《社会通论》



严复译《原富》

曾用过的八音盒中 录有福州民歌《茉莉花》

现场还展出一只置放于木箱中的大型八音盒与书桌文房用具,式样精美,均属严复曾用物品。八音盒中录制有福州民歌《茉莉花》与清代国歌《巩金瓯》。《巩金瓯》由严复作词,是中国第一首法定国歌。

此外,还有严复生前用过的打字机、定制的水晶墨水瓶、怀表、致严伯璠的英文信手迹等珍贵文物。

对于严复所传达的时代精神,前来现场参加纪念活动的台湾“中研院”近代史研究所特聘研究员黄克武表示,严复代表着中国第一代“开眼看世界”的知识分子,这条道路是中国追求富强的一个根本方向。严复精神也促进着海峡两岸的交流连接,他的后人散布在海峡两岸,两岸严氏宗亲的密切往来也促进着两岸的血脉相连;严复民主科学、经济开放的思想主张,更是海峡两岸追求共识的重要基础。

严复100件书法作品 将向市民开放参观

据了解,本次“纪念严复诞辰170周年大会暨学术研讨会”由政协福建省委员会主办,福建省政协办公厅、福建省政协文化文史和学习委员会、福州市政协、福建社会科学院、福建省社会科学界联合会、福建省严复学术研究会承办,主要包括纪念大会、学术研讨会和配套活动三大部分。继1月5日于福建会堂举办的纪念大会、学术研讨会之后,“纪念严复诞辰170周年主题翰墨展”将于1月8日至1月28日在福建省画院展厅向广大市民开放。

届时将展出严复书法作品100件,我省当代书法家书写严复(名句、诗词、对联)书法作品70件。重点展示严复的临帖、信札、家书、条幅、中堂、对联、册页、译著、字帖等珍贵文物,展现严复鲜为人知的书法艺术和思想成就。有兴趣的市民到时可前往参观。